



ROMÂNIA  
JUDEȚUL CONSTANȚA  
CONSILIUL JUDEȚEAN

HOTĂRÂREA Nr. 195

privind aprobarea Protocolului de colaborare între Transilvania Film SRL, UAT Județul Constanța prin Consiliul Județean Constanța, Teatrul de Stat Constanța și Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T. Burada”, în vederea desfășurării SUNSCREEN film & Arts Festival, în perioada 08 - 11 septembrie 2022

Consiliul Județean Constanța, întrunit în ședința ordinară din data de 31.08.2022, având în vedere:

- Proiectul de hotărâre nr.201/22.08.2022 și Referatul de aprobare nr.34172/10.08.2022 al Președintelui Consiliului Județean Constanța;
- Adresa TRANSILVANIEI FILM SRL înregistrată la Consiliul Județean Constanța cu nr.30247/12.07.2022;
- Raportul de specialitate nr.34176/10.08.2022 al Direcției de Turism și Coordonarea Instituțiilor de Cultură Subordonate;
- Raportul de specialitate nr.34574/12.08.2022 al Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică;
- Avizele Comisiilor de specialitate: Cultură, Culte, Monumente și Juridică, Ordine Publică și Situații de Urgență;
- Prevederile art.7 alin. (13) din Legea nr.52/2003 privind transparența decizională în administrația publică (r), cu modificările și completările ulterioare;
- Prevederile Legii nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative (r), cu modificările și completările ulterioare;
- Prevederile art. 182 alin. (3) și raportat la prevederile art. 173 alin. (1), lit. e) coroborate cu cele ale alin. (7) lit. a) și ale alin. (5) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art.1** Se aprobă Protocolul de colaborare între Transilvania Film SRL, UAT Județul Constanța prin Consiliul Județean Constanța, Teatrul de Stat Constanța și Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T. Burada”, în vederea desfășurării SUNSCREEN film & Arts Festival, în perioada 08-11 septembrie 2022, prevăzut în anexa la prezenta hotărâre.

**Art.2.** Protocolul de colaborare, anexă la prezenta hotărâre, se va încheia pentru perioada 06-12 septembrie 2022, în vederea organizării și desfășurării evenimentului SUNSCREEN film & Arts Festival, în perioada 08-11 septembrie 2022.

**Art.3.** Calitatea de partener al UAT Județul Constanța nu atrage obligații financiare din bugetul Județului Constanța.

**Art.4.** Secretarul General al Județului, prin grija Direcției Generale de Administrație Publică și Juridică, va comunica prezenta hotărâre Instituției Prefectului Județul Constanța în vederea exercitării controlului de legalitate, Direcției de Turism și Coordonarea Instituțiilor de Cultură Subordonate, în vederea ducerii la îndeplinire și Biroului Informatică pentru publicare în Monitorul Oficial Local.

Prezenta hotărâre a fost adoptată cu un număr de 37 voturi pentru, - voturi împotriva și - abțineri.

PREȘEDINTE  
MIHAILIUC

Contrasemnează  
SECRETAR GENERAL AL JUDEȚULUI,  
Nesrin Geafar

**PROTOCOL DE COLABORARE**  
**încheiat între**

**S.C.Transilvania Film SRL,**

**U.A.T. JUDEȚUL CONSTANȚA prin Consiliul Județean Constanța,**

**Teatrul de Stat Constanța**

**și**

**Centrul Cultural Județean „Teodor T. Burada”**

**ART. 1. PĂRȚILE**

**S.C. Transilvania Film SRL**, cu sediul în București, str. General Berthelot nr. 27, ap. 25, sector 1, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/14564/2003, cod unic de înregistrare RO15861017, cont bancar nr. RO43 BRDE 410SV 31822714100, deschis la BRD Calderon, adresă de e-mail office@transilvaniafilm.ro, reprezentată legal prin domnul Tudor Giurgiu - Administrator, în calitate de Beneficiar (denumită în continuare „Beneficiar”), numită în continuare Transilvania Film,

**UAT Județul Constanța** prin Consiliul Județean Constanța, cu sediul în Constanța, Bd.Tomis nr.51, cod poștal 900725, județ Constanța, telefon 0241.488.404, fax 0341.733.140, email consjud@cj.ro, reprezentat de domnul Mihai Lupu, în calitate de Președinte,

**Teatrul de Stat Constanța**, cu sediul în Constanța, Bd.Ferdinand nr.11, cod poștal 900726, Județ Constanța, telefon 0241.488.612, email teatruldestatconstanta@yahoo.com, reprezentant de domnul Erwin Șimșensohn, în calitate de Director General,

și

**Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T. Burada”**, cu sediul în Constanța, str. Dumbrava Roșie nr.15, cod poștal 900613, județ Constanța, telefon 0341.407.309, fax 0241.619.293, email office@cctb.ro, reprezentat de doamna Ștefania-Laura Abibula-Stroe, în calitate de Director General Interimar,

au convenit la încheierea prezentului protocol de colaborare cu respectarea următoarelor clauze:

## **ART.2. NECESITATEA ȘI SCOPUL PREZENTULUI PROTOCOL**

Necesitatea protocolului: TRANSILVANIA FILM SRL va organiza în perioada 08 - 11 septembrie 2022 la Constanța, prima ediție a evenimentului SUNSCREEN Film & Arts Festival. Programul primei ediții va include o selecție de peste 25 de filme, cinci-concerte cu artiști renumiți, concerte, proiecții și ateliere pentru părinți și copii, experiențe cine-culinare, organizate în interior și în aer liber în cinci locații dorite din Constanța: Piața Ovidiu, Plaja Reyna, Teatrul de Vară Soveja situat în Municipiul Constanța, Centrul Multifuncțional Educativ pentru Tineret „Jean Constantin” și Sala Studio a Teatrului de Stat. Evenimentul este creat de organizatorii celui mai mare festival de film din țară, Festivalul Internațional de Film Transilvania(TIFF).

## **ART. 3. OBIECTUL PROTOCOLULUI**

Obiectul acestui Protocol este colaborarea părților pentru organizarea în comun a evenimentului Festivalului de Film & Arte Sunscreen/Sunscreen Film & Arts Festival. Potrivit obiectului prezentului Protocol de colaborare, Consiliul Județean Constanța va pune la dispoziție spațiile Centrului Multifuncțional Educativ pentru Tineret „Jean Constantin” prin Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T.Burada” în suprafață de 682,4 mp și Teatrul de Vară Soveja prin Teatrul de Stat Constanța, în suprafață de 3672 mp în perioada 06 - 12 septembrie 2022, identificate în anexa la prezentul Protocol de colaborare.

## **ART. 4. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

### **4.1. Obligațiile Consiliului Județean Constanța:**

- a) va pune la dispoziția Transilvania Film - Centrul Multifuncțional Educativ pentru Tineret „Jean Constantin” prin Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T.Burada” și Teatrul de Vară Soveja prin Teatrul de Stat Constanța, cu anexele tehnice existente;
- b) va asigura folosința liniștită și utilă a spațiilor, în condițiile prevăzute în prezentul Protocol de colaborare.

### **4.2. Obligațiile Transilvania Film:**

- a) să utilizeze spațiile și dotările acestuia cu respectarea destinației prevăzute în prezentul protocol de colaborare;
- b) să achite la finalul colaborii contravaloarea utilităților aferente utilizării spațiilor;
- c) să nu facă nicio modificare a spațiilor, indiferent de natura acesteia, fără consimțământul prealabil în scris al Consiliul Județean Constanța;
- d) să plătească despăgubiri pentru orice deteriorare a spațiilor;
- e) să ia măsuri și să răspundă de respectarea de către personalul propriu, colaboratori, precum și participanții la evenimentul arătat la art. 2, a normelor privind securitatea și sănătatea în muncă (Legea nr. 319/2006, Legea securității și sănătății în muncă, cu modificările și completările ulterioare, H.G. nr.1425/2006, pentru aprobarea

Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006, cu modificările și completările ulterioare), precum și a normelor PSI și privitoare la fumat (Legea nr.307/2006, privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare, Legea nr.349/2002, pentru prevenirea și combaterea efectelor consumului produselor din tutun, cu modificările și completările ulterioare), fiind unic răspunzător pentru eventuale evenimente petrecute ca urmare a încălcării acestora;

- f) să predea spațiile în starea în care au fost predate de la Consiliul Județean Constanța prin proces verbal de predare-primire;
- g) să utilizeze sigla Consiliul Județean Constanța pe materialele promoționale realizate în legătură cu evenimentul arătat la art. 2;
- h) să asigure curățenia spațiilor puse la dispoziție și să înlăture gunoiul rezultat în timpul în care aceste spații s-a aflat în folosința sa;
- i) să nu permită accesul publicului pe scenă pe durata desfășurării evenimentului;
- j) să permită accesul reprezentanților Consiliul Județean Constanța în spațiile puse la dispoziție;
- k) să obțină toate avizele și autorizațiile necesare în vederea desfășurării evenimentului.

## **ART. 5. CLAUZE SPECIALE**

**5.1.** Este cu desăvârșire interzisă utilizarea de foc, efecte pirotehnice, artificii, precum și oricare alte activități care pot crea pericolul izbucnirii unor incendii. De asemenea este interzisă depozitarea de substanțe periculoase, inflamabile, nocive, toxice sau explozibile în spații.

**5.1.1.** Nerespectarea acestei clauze va obliga Transilvania Film să plătească penalități în valoare de 1.000 de Euro.

**5.1.2.** În caz de izbucnire a unor incendii din vina Transilvania Film la penalitățile arătate la alin. anterior se va adăuga contravaloarea prejudiciului creat Consiliului Județean Constanța.

**5.2.** Consiliul Județean Constanța nu își asumă responsabilitatea asigurării pazei bunurilor Transilvania Film și ale participanților la eveniment, această obligație fiind exclusiv a Transilvania Film.

**5.3.** Transilvania Film și Consiliul Județean Constanța au obligația de a desemna câte un reprezentant care să supravegheze accesul persoanelor în spațiile puse la dispoziție, pe perioada organizării și desfășurării evenimentului, spații indicate la art.4, pct.4.1. În acest scop reprezentantul desemnat al Transilvania Film va stabili modul de organizare a accesului în spațiu împreună cu reprezentantul Consiliul Județean Constanța și cu personalul societății care asigură paza imobilului Consiliului Județean Constanța.

**5.4.** Este de la sine înțeles că obligația obținerii oricăror acorduri, avize și/sau autorizații cerute de legislația în vigoare în legătură cu evenimentul indicat la art.2, din prezentul Protocol de colaborare, precum și întreaga responsabilitate în cazul nerespectării acestei obligații este în totalitate a Transilvania Film, Consiliul Județean

Constanța nu poate fi făcut sub nicio formă răspunzător în cazul unor eventuale litigii generate de aceste încălcări.

**5.5.** Transilvania Film se obligă să nu îndeplinească nicio activitate care ar putea crea un risc de imagine pentru Consiliul Județean Constanța și ar conduce la încălcarea de către acesta a obligațiilor care îi incumbă în conformitate cu reglementările aplicabile și prezentul protocol.

**5.6.** Transilvania Film declară și garantează că orice anunțuri, prezentări, afișe, pliante sau alte materiale utilizate de către acesta în legătură cu evenimentul ce se va desfășura în spațiile puse la dispoziție sunt în proprietatea sa și/sau au fost realizate cu respectarea drepturilor de proprietate intelectuală ale terțelor persoane, prin obținerea tuturor aprobărilor, autorizațiilor și consimțămintelor necesare din partea terțelor persoane în acest sens.

**5.7.** Predarea – primirea spațiilor ce fac obiectul prezentului protocol de colaborare se face pe bază de proces verbal.

## **ART.6. DURATA PROTOCOLULUI**

**6.1.** Prezentul Protocol de colaborare se încheie pentru perioada 06 – 12 septembrie 2022 pentru evenimentul "SUNSCREEN Film & Arts Festival" ce se va desfășura în perioada 08 - 11 septembrie 2022.

## **ART.7. ÎNCETAREA PROTOCOLULUI DE COLABORARE**

**7.1.** Prezentul Protocol de colaborare încetează de drept în următoarele situații:

- a) acordul părților;
- b) la data la care se împlinește termenul pentru care a fost încheiat;
- c) în orice alt caz prevăzut de lege sau prezentul protocol.

Protocolul de colaborare a fost încheiat în 4 exemplare, câte unul pentru fiecare parte, azi ..... data semnării lui.

**CONSILIUL JUDEȚEAN CONSTANȚA**  
**PREȘEDINTE,**  
**MIHAI LUPU**

**TRANSILVANIA FILM SRL**  
**ADMINISTRATOR,**  
**TUDOR GIURGIU**

**TEATRUL DE STAT CONSTANȚA**

**DIRECTOR,**  
**ERWIN ȘIMȘENSOHN**

**CENTRUL CULTURAL JUDEȚEAN**  
**CONSTANȚA „TEODOR T.BURADA”**  
**DIRECTOR GENERAL INTERIMAR,**  
**ȘTEFANIA-LAURA ABIBULA-STROE**

## **ANEXĂ LA PROTOCOL DE COLABORARE**

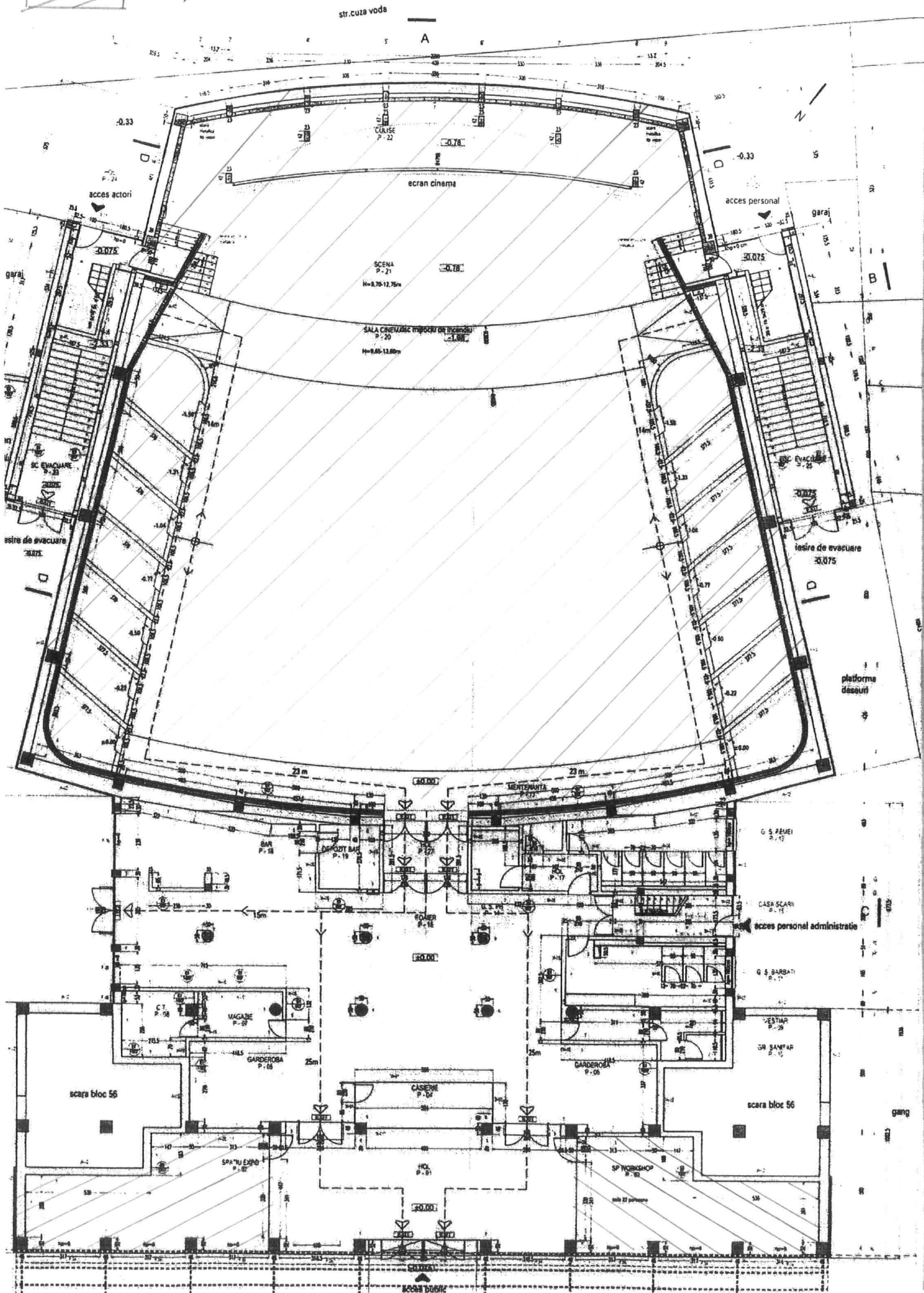
încheiat între S.C.Transilvania Film SRL, U.A.T. JUDEȚUL CONSTANȚA prin Consiliul Județean Constanța, Teatrul de Stat Constanța și Centrul Cultural Județean „Teodor T. Burada”;

**Anexa nr. 1 la Protocol de colaborare** - spațiile Centrului Multifuncțional Educativ pentru Tineret „Jean Constantin” prin Centrul Cultural Județean Constanța „Teodor T.Burada”;

**Anexa nr. 2 la Protocol de colaborare** - spațiile Teatrului de Vară Soveja prin Teatrul de Stat Constanța.



SAATIU



La nivelul salii de spectacole se va da jos plafon din tencuiala pe rabit si grinzile prefabricate de beton, propunandu-se o noua structura aparenta. Interventia se va face cu respectarea proiectului de specialitate si a expertizei.

Pentru realizarea extinderilor pe cele doua corpuri juxtapuse salii de spectacole, se propune demolarea scarilor existente si refacerea lor ulterioara, dupa realizarea fundatiilor necesare.

Legaturile pe verticala intre etajul 1 si 2 (extindere) se vor face prin prevederea de goluri de cca 1,90x2,90m in plansele existente.

Pentru cresterea atractivitatii complexului se propune creerea unei sali de spectacol multifunctionala: sala de cinema, sala de conferinte si sala de teatru experimental. Pentru aceasta, se impune extinderea buzunarelor anexe salii de la P+1 la P+2 nivele, astfel incat spatiile create sa adaposteasca vestiare si grupuri sanitare pentru actori, precum si spatii tehnice suplimentare.

Extinderea se face pe structura metalica.

Imobilul este alcatuit din punct de vedere volumetric din patru tronsoane:

1. Zona de la parterul imobilului de apartamente ce adaposteste accesul principal dinspre Bd. Ferdinand. Inaltimea acestui spatiu este de 2,50m;
2. un corp P+1 ce face legatura intre parterul imobilului de apartamente si sala de spectacole;
3. sala de spectacole cu o capacitatea de 700 spectatori;
4. anexele P+2E aflate de o parte si de cealalta a salii.

#### **PARTER**

Suprafata construita: 1.491 mp

Suprafata utila: 1.292 mp

Cota pardoselii finite: ±0,00

01	HOL	P - 01	58,6
02	SPATIU EXPO	P - 02	43,7
03	SPATIU WORKSHOP	P - 03	43,7
04	CASIERIE	P - 04	9,5
05	GARDEROBA	P - 05	15
06	GARDEROBA	P - 06	15
07	MAGAZIE	P - 07	7,3
08	C.T.	P - 08	8,4
09	VESTIAR	P - 09	4,8
10	GR. SANITAR ARTISTI	P - 10	5,6
11	G.S. BARBATI	P - 11	17,7
12	G.S. FEMEI	P - 12	19,2
13	DEPOZITARE	P - 13	2,1
14	G.S. PH	P - 14	5,2
15	CASA SCARII	P - 15	9



16	FOAIER	P - 16	147,2
17	SAS	P - 17	5,4
18	BAR	P - 18	23,2
19	DEPOZIT BAR	P - 19	7,1
20	SALA CINEMA	P - 20	595
21	SCENA	P - 21	123,1
22	CULISE	P - 22	55,4
	SC.		
23	EVACUARE	P - 23	30,8
24	SAS	P - 24	4,6
	SC.		
25	EVACUARE	P - 25	30,8
26	SAS	P - 26	6,4

### ETAJ 1

Suprafata construita: 302 mp

Suprafata utila: 285,1 mp

Cota pardoselii finite: +2,96 corp existent; +3,23 extindere

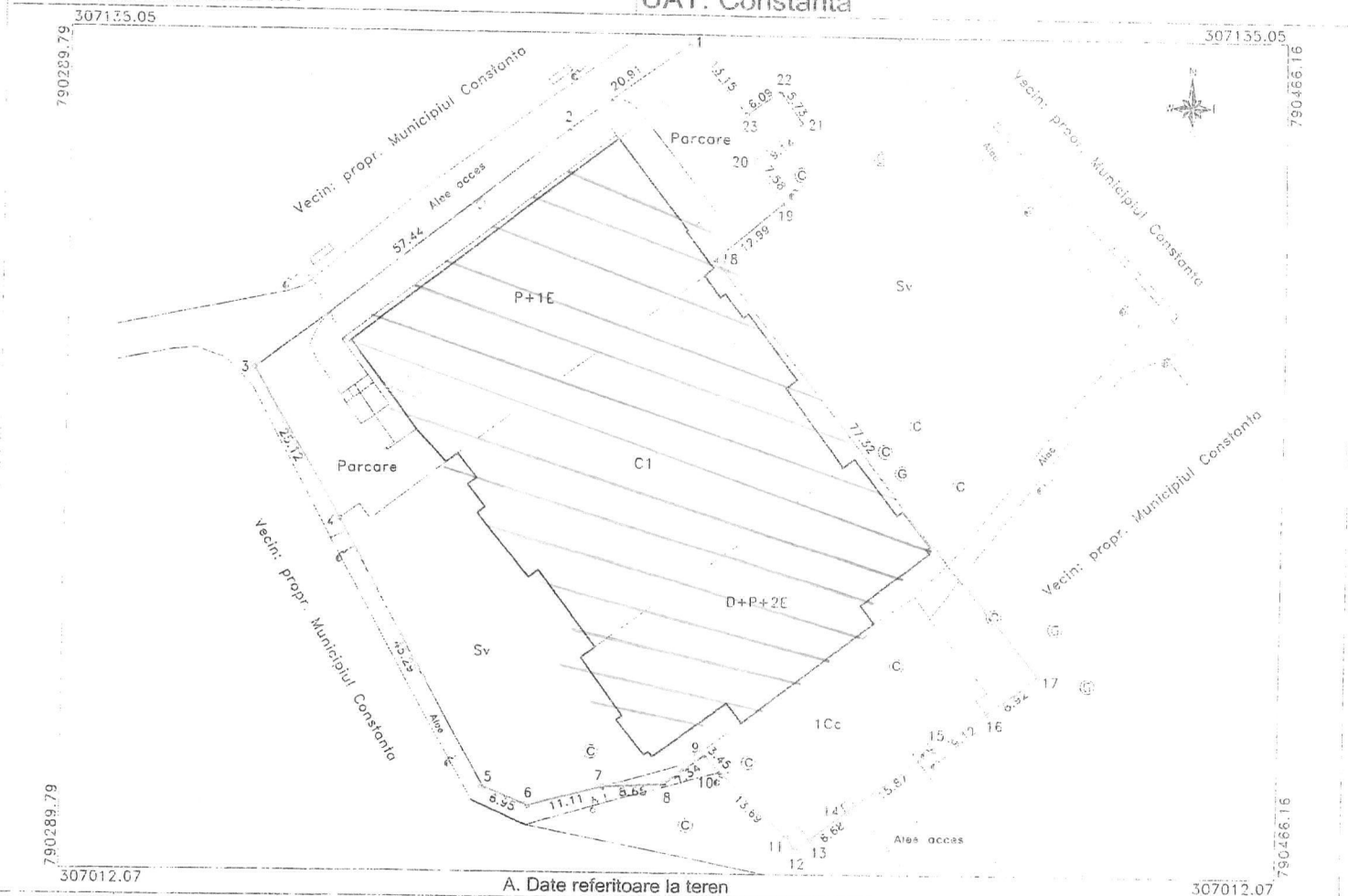
01	HOL	E1 - 01	25
02	CAMERA PROIECTII	E1 - 02	21,6
03	CABINA TRADUCERI	E1 - 03	20,3
04	CAMERA LUMINI	E1 - 04	20,3
05	BIROU	E1 - 05	22,3 ✓
06	SALA INTALNIRI	E1 - 06	21,9
07	BIROU	E1 - 07	28,7 ✓
08	ARHIVAFILM DIGITAL	E1 - 08	25,5 ✓
09	GRUP SANITAR	E1 - 09	6,8 ✓
10	BIROU	E1 - 10	15,5 ✓
11	CASA SCARII	E1 - 11	14,1
12	CASA SCARII	E1 - 12	14,1
13	GR. SANITAR	E1 - 13	5,4
14	GR SANITAR	E1 - 14	5,4
15	SAS	E1 - 15	3,2
16	SAS	E1 - 16	3,2
17	VESTIAR artisti	E1 - 17	14,1
18	BIROU	E1 - 18	14,1

ANEXA NR. 2 LA PROTOCOL DE COLABORARE

Plan de amplasament si delimitare a imobilului

Scara 1:1000

Nr. cadastral	Suprafata masurata (mp)	Adresa imobilului
6994	6994	Mun. Constanta, Zona Parc Tabacarie, Teatru de Vara Soveja
Cartea Funciara nr.	UAT: Constanta	



A. Date referitoare la teren

Nr. parcela	Categorie de folosinta	Suprafata (mp)	Valoare de impozitare (lei)	Mentiiuni
1	Cc	6994		
Total		6994		Limitele imobilului nu sunt materializate in teren

B. Date referitoare la constructii

Cod constr.	Suprafata construita la sol (mp)	Valoare de impozitare (lei)	Mentiiuni
C1	3672		
Total	3672	979210.20	Teatru de vara, D+P+2E, supr. construita desf. = 4744 mp

 SAATIU